

むりょう
無料
NO CHARGE

Free Information & Advice for Foreign Residents

外国人のための一日インフォメーションサービス

ひみつげんしゅ
秘密厳守
Confidential

つうやく
通訳
げんご
9言語
in 9
Languages

English / 汉语 / 한국・조선어
Español / Português
Bahasa Indonesia / ภาษาไทย
Filipino / Tiếng Việt



ほうりつ じんけん しゅつにゆうこく ざいりゆう ろうどう しょくぎょう ほけんねんきん せいかつ しせい ぜいぎん いりよう しか やくざい しんがく こそだ
法律 人権 出入国・在留 労働 職業 保険年金 生活 市政 税金 医療 歯科 薬剤 進学 子育て

Legal Issues, Human Rights, Immigration, Labor, Employment, Health Insurance/National Pension, Everyday Living Conditions, Municipal Administration, Taxes, Medical Information, Dental Information, Medicine, Education, Childcare

えいご ちゅうごくご かんごく・ちょうせんご すべいんご ぼるとがるご いんどねしあご たいご ふうりびのご べとなむご
英語 中国語 韓国・朝鮮語 スペイン語 ポルトガル語 インドネシア語 タイ語 フィリピン語 ベトナム語

開催日・Date

Sunday, July 11, 2010

2010年7月11日(日)

場所・Venue

International House, Osaka - 2F 大阪国際交流センター 2F

大阪法務局 大阪入国管理局 大阪労働局 日本年金機構 大手前年金事務所 大阪府 大阪府 大阪弁護士会
大阪府行政書士会 大阪府医師会 大阪府歯科医師会 大阪府薬剤師会 大阪商工会議所 近畿税理士会
大阪府社会保険労務士会 日本学生支援機構 大阪日本語教育センター 大阪市立子育ていろいろ相談センター
関西国際交流団体協議会 大阪府国際交流財団 大阪国際交流センター ほか
Osaka Legal Affairs Bureau, Osaka Regional Immigration Bureau, Osaka Labor Office, Japan Pension Service Otemae Branch Office, Osaka Prefectural Government, Osaka Municipal Government, Osaka Bar Association, Osaka Gyosei-shoshi Lawyers Association, Osaka Medical Association, Osaka Dental Association, Osaka Pharmaceutical Association, Osaka Chamber of Commerce and Industry, Kinki Certified Public Tax Accountants' Association, Osaka Japanese Language Education Center, Osaka Municipal Child Care Counseling Information Center, Kansai NPO Alliance, Osaka Foundation of International Exchange, Osaka International House Foundation, and others.

時間・Time

11:00~17:00

(受付は16:30まで)
(Reception will close at 16:30)



事務局 Secretariat 財団法人 大阪国際交流センター 06-6773-8989
Osaka International House Foundation

<http://www.ih-osaka.or.jp>

ih-osaka SEARCH

協賛: (財) 大遊協国際交流・援助・研究協会

Free Information & Advice for Foreign Residents

外国人のための一日インフォメーションサービス

無料
NO CHARGE
秘密厳守
Confidential

通訳
9 Languages
in 9 Languages



INFORMATION SERVICE DAY

Services offered:

Free counseling or information on legal issues, human rights, immigration, labor, employment, health insurance, national pension, everyday living conditions, municipal administration, taxation, medical and dental information, medicine, education and childcare.

... Free and confidential, with interpretation in 9 languages ...

Date: Sunday, July 11, 2010 - 11am - 5pm

Venue: International House, Osaka 2F

Sponsored by: One-day Information Service Executive Committee

一日信息咨询服务

为外国人提供各种信息
法律、人权、出入境手续、居留、劳动、就职、保险养老金、生活、市政、纳税、医疗、牙科、药剂、升学、培育孩子、以及其他有关生活中的信息和咨询。

免费咨询、保守秘密、有翻译(9种语言)

日期: 2010年7月11日(星期天) 时间: 上午11:00~下午5:00

地点: 大阪国际交流中心 2楼

主办: 一日信息咨询服务实行委员会

1일 인포메이션서비스

법률, 인권, 출입국·재류, 노동, 직업, 보험·연금, 생활, 시정, 세금, 의료, 치과, 약제, 진학, 육아에 관한 정보제공과 상담을 실시합니다.

...참가비 무료, 비밀엄수, 통역 9언어...

일시: 2010년 7월 11일(일) 오전 11:00 ~ 오후 5:00

장소: 오사카국제교류센터 2층

주최: 1일 인포메이션서비스 실행위원회

DIA DE SERVICIO INFORMATIVO

Información y asesoramiento gratuito para residentes extranjeros.

Con temas legales, Derechos Humanos, Inmigración, Laborales, Seguros y Pensiones, Servicios municipales, Impuestos, Información médica, dental y farmacéutica, Educación, Crianza de los niños, problemas de la vida diaria.

... Consulta gratuita y confidencial. Habrán intérpretes en 9 idiomas ...

Día: 11 de julio de 2010, de 11:00 a 17:00

Lugar: Casa Internacional de Osaka, 2F

Organizador: Comité Organizador del Día de Servicio Informativo

Dia de Serviço Informativo

Serviços oferecidos:

Informação e orientação gratuita para residentes estrangeiros sobre assuntos legais, direitos humanos, emigração e imigração, relações de trabalho, emprego, seguro de saúde, aposentadoria nacional, problemas cotidianos, administração municipal, impostos, informações médicas, odontológicas e farmacêuticas, educação e criação dos filhos.

... Consulta gratuita e confidencial com intérpretes em 9 idiomas ...

Data: 11 de julho de 2010, das 11h00 às 17h00

Local: Centro Internacional de Osaka, 2F

Organização: Comissão Organizadora do Dia de Serviço Informativo

วันบริการประชาสัมพันธ์

การประชาสัมพันธ์และให้คำแนะนำต่อคนต่างชาติโดยไม่คิดมูลค่า (กฎหมาย, สิทธิมนุษยชน, แรงงาน, การเข้าออกนอกเมือง, การต่อวีซ่า, อาชีพ, การศึกษาต่อ, การแพทย์และยา, ทันตแพทย์หรือหมอฟัน, การเสียภาษี, การบริหารงานเทศบาล, การประกันภัยหรือเงินบำนาญ, การเลี้ยงลูก, และปัญหาสิ่งแวดล้อมในชีวิตประจำวัน.)

เรื่องทุกอย่างจะเก็บไว้เป็นความลับและพร้อมจัดบริการล่าช้า

ภาษา เวลา..... 11-7-2010

ในเวลา 11.00น. ถึงเวลา 17.00น.

สถานที่.....ศูนย์นานาชาติสัมพันธ์โอซาก้า

จัดขึ้นโดย...คณะกรรมการดำเนินการประชาสัมพันธ์

ISANG ARAW NA PAGBIBIGAY-SERBISYO AT IMPORMASYON

Pagbibigay ng impormasyon at payo sa mga dayuhang dito, ukol sa mga legal na problema, karapatang pantao, pagtatabaho, patakaran ng imigrasyon at bisa, paghanap ng trabaho, patakaran sa pagpasok ng eskuwela, pagpapalaki ng anak, kalusugan, dentistry, panggamot, buwis, patakaran ng gobyerno sa siyudad at anumang katanungan ukol sapamumuhay.

Libre, kompidensyal, at available ang mga interpreter ng Tagalog

Kailan: 11-7-2010, mula alas 11:00 hanggang alas 17:00

Saan: International House, Osaka, pangalawang palapag

Sponsor: Samahan ng mamamayan para sa "Osaka bilang mabuting lunsod para sa mga dayuhan"

HARI PELAYANAN INFORMASI

Bagi warga negara asing yang sedang berada di Osaka, akan diberikan beberapa informasi dan petunjuk secara gratis tentang hal-hal yang berkaitan dengan: Undang-undang negara Jepang, Hak-hak asasi manusia, Tenaga kerja, Imigrasi, Pekerjaan, Pendidikan, Perpajakan, Pelayanan medis termasuk Gigi dan Pengobatan, dan Kantor Walikota, Asuransi kesehatan dan pensiun, Pemeliharaan anak, Kondisi penghidupan sehari-hari.

Pelayanan kami serba gratis, bersifat rahasia, dibantu oleh juru bahasa.

Tanggal: 11-7-2010 Jam: 11:00~17:00

Tempat: International House, Osaka

Penyelenggara: Komite Pelayanan bagi Warga Negara Asin yang sedang berada di Osaka

NGÀY PHỤC VỤ THÔNG TIN

Cung cấp thông tin và tư vấn miễn phí cho cư dân ngoại quốc về các vấn đề: Pháp luật, Quyền con người, Lao động, Nhập cư, Việc làm, Giáo dục, Thông tin thuế, Thông tin y tế, Thông tin về nha khoa, Thông tin dược phẩm, Thông tin chính quyền thành phố, Tiền bảo hiểm hàng năm, Nuôi dạy con cái, Điều kiện sống hàng ngày.

---Miễn phí và đảm bảo bí mật, với thông dịch bằng tám ngoại ngữ---

Thời gian: Từ 11h sáng đến 5h chiều chủ nhật, 11-7-2010.

Địa điểm: International House, Osaka (tầng 2).

Tài trợ: Hội đồng trợ giúp cư dân ngoại quốc sống tại Osaka.